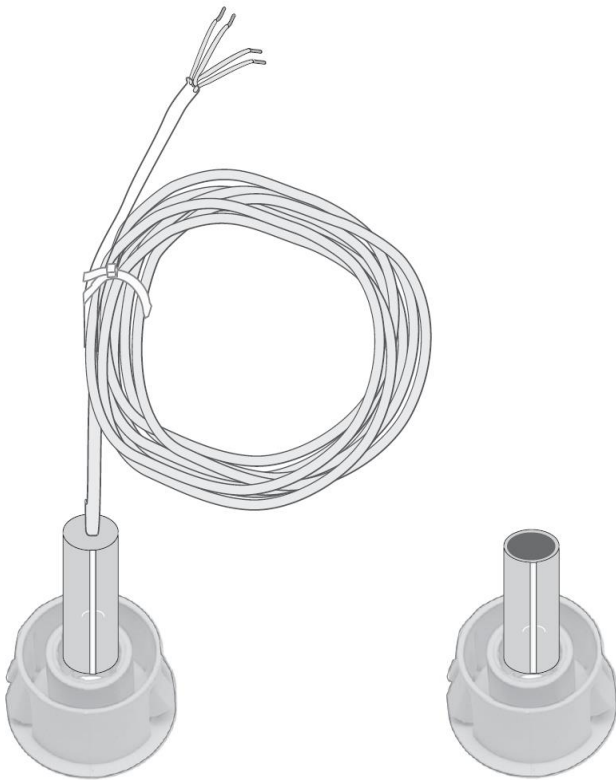


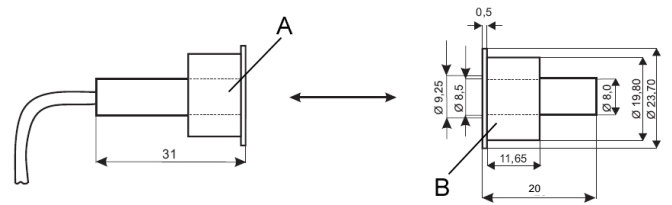
DC138 & DC138S60 Installation Instructions

EN DE ES FR IT NL SV

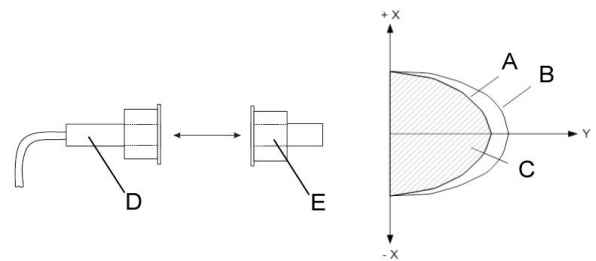
1



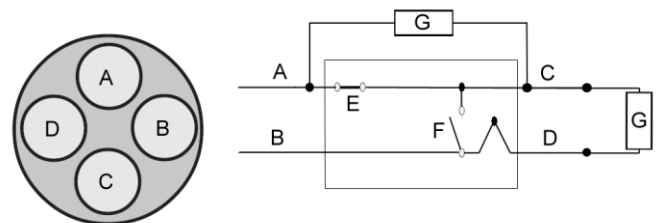
2



3



4



EN: Installation Instructions

Legend for Figures

1	Magnetic contact
2	Installation and connection diagram
A	Contact
B	Magnet
3	Distance diagram
A	Proximity/switch-on distance
B	Distance/switch-off clearance
C	Tolerance zone
D	Contact
E	Magnet
4	Connection
A, B, C,	Connection cable
D	Note: B and D are the 2 twisted cables for the tamper loop.
E	Switching part (NC)
F	Tamper protection (internal reed)
G	EOL resistor

Description

The magnetic contact and the magnet must be mounted facing each other in a window frame/door leaf and window surround/door surround.

Caution: The EN grade 3 flush-mounted magnetic contact DC138 was specially developed for installation in ferromagnetic materials. When installing the snap-on metal flange mounting EF 8/20, a material strength of 0.5 - 2.3 mm is permissible.

When mounting is complete, the magnetic contact's electrical switching function must be checked (e.g. using a continuity tester or multimeter).

The application of mechanical force, e.g., when mounting the device on the casing may damage the glass body of the reed switch.

Installation

Snap-on metal installation flange EF 8/20 on the contact and magnet housing (see Figure 2).

Caution: Measure the supply lines electrically before connecting them!

Distance Diagram

See Figure 3.

Minimum switch-on distance: 9 mm,
tolerance in z: max. +/- 3 mm

Table 2

	Switch-on distance [mm]	Tolerance [mm]
Proximity/switch-on distance	12	+/- 3
Distance/switch-off clearance	13	+/- 2

Technical Data

Flush-mounted magnetic contact DC138 for EOL zone types, tamper protected.

Note: For front flush-mounted installation in ferromagnetic materials.

Contact type	1 - pin NC contact
Switching distance	12 mm, +/- 3 mm
Switching voltage	max. 100 V DC
Switching current	max. 500 mA
Contact rating	max. 6 W or 6 VA
Contact resistance	max. 0.15 Ohm
Breakdown voltage	> 250 V
Permissible operating voltage	max. 40 V
Connection cable	LIYY 4 x 0.14 mm Cu tin-plated; Suitable for LSA IDC method of termination
External cable color	White
Internal conductor	White
Contact dimensions	Ø 8 x 32 mm with installation flange EF 8/20 (for 20 mm drilled diameter)
Cable dimensions	Ø 3.2 mm x 2 m (DC138) Ø 3.2 mm x 6 m (DC138S60)
Magnet	Ø 6 x 19 mm neodymium, axially polarized, in Ø 8 x 20 mm plastic sleeve with installation flange EF 8/20 (20 mm drilled diameter)
Housing material	S-B or A-B-S, flange PA6 GF 30
Color	White
Temperature range	- 25 °C to + 70 °C
Protection category	VdS - environmental class III, IP 67

Scope of Delivery

- 1 magnetic contact Ø 8 x 32 mm with 1 flange EF 8/20
- 1 magnet Ø 6 x 19 mm neodymium in plastic sleeve
Ø 8 x 20 mm with 1 flange EF 8/20



Regulatory information

Manufacturer	PLACED ON THE MARKET BY: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
--------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Product warnings and disclaimers	THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.
----------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code.

EN	EN 50131-2-6 Grade 3 by VdS
VdS no.	G110010 (Cl. C)
Certification	
European Union directives	Carrier Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of the Directive 2014/30/EU and/or 2014/35/EU. For more information see www.firesecurityproducts.com or www.aritech.com .
REACH	Product may contain substances that are also Candidate List substances in a concentration above 0.1% w/w, per the most recently published Candidate List found at ECHA Web site. Safe use information can be found at https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro
	2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info

Contact

See www.aritech.com.

DE: Installationsanweisungen

Legende der Abbildungen

1	Magnetkontakt
2	Montage- und Anschaltplan
A	Kontakt
B	Magnet
3	Abstandsdiagramm
A	Näherungs-/Einschaltabstand
B	Entfernungs-/Abschaltabstand
C	Ruhebereich
D	Kontakt
E	Magnet
4	Anschluß
A, B, C,	Anschlußkabel
D	Hinweis: B und D sind die spitzverbundenen Adern für die Sabotage MG.
E	Schaltelement (normal geschlossen)
F	Sabotageschutz (interner Reed)
G	Abschlusswiderstand

Beschreibung

Magnetkontakt und Magnet müssen stirnseitig zueinander in Fensterrahmen / Türblatt und Fensterstock / Türstock montiert werden.

Achtung: Der EN - Grad 3 Einbaumagnetkontakt DC138 wurde speziell für den Einbau in ferromagnetische Materialien entwickelt.
Beim Einbau der schnappbaren Metalleinbauf lansche EF 8/20 ist eine Materialstärke von 0,5 - 2,3 mm zulässig.

Nach Beendigung der Montage muß der Magnetkontakt auf seine elektrische Schaltfunktion geprüft werden (z.B. mit Durchgangsprüfer oder Multimeter).

Mechanische Gewaltanwendungen z.B. während der Montage auf das Gehäuse können den Glaskörper des Reedswitchers beschädigen.

Montage

Schnappbare Metalleinbauf lansche EF 8/20 am Kontakt- und Magnetgehäuse (siehe Abbildung 2).

Achtung: Vor dem Anschluß die Zuleitungen elektrisch messen!

Abstandsdiagramm

Siehe Abbildung 3.

Mindestschaltabstand: 9 mm,
Toleranz in z: max. +/- 3 mm

Tabelle 2.

	Schaltabstand [mm]	Toleranz [mm]
Näherungs-/Einschaltabstand	12	+/- 3
Entfernungs-/Abschaltabstand	13	+/- 2

Technische Daten

Einbaumagnetkontakt DC138 für Differentiallinien, sabotageschutz

Hinweis: Für stirnseitige Einbaumontage in ferromagnetische Materialien.


Kontaktart	1-Pin normal geschlossener Kontakt
Schaltabstand	12 mm, +/- 3 mm
Schaltspannung	max. 100 V DC
Schaltstrom	max. 500 mA
Kontaktbelastbarkeit	max. 6 W oder 6 VA
Übergangswiderstand	max. 0,15 Ohm
Durchschlagspannung	> 250 V
zul. Betriebsspannung	max. 40 V
Anschlußkabel	LIYY 4 x 0,14 mm, Cu verzinkt; LSA- Schneidklemmtechnik geeignet
Kabelfarbe außen	weiß
Innenleiter	weiß
Maße Kontakt	Ø 8 x 32 mm mit Einbauf lansch EF 8/20 (für Bohrdurchmesser 20 mm)
Maße Kabel	Ø 3,2 mm x 2 m; weiß (DC138) Ø 3,2 mm x 6 m; weiß (DC138S60)
Magnet	Ø 6 x 19 mm Neodym, axial polarisiert, in Ø 8 x 20 mm Kunststoffhülse mit Einbauf lansch EF 8/20 (Bohrdurchm. 20 mm)
Gehäusematerial	S-B oder A-B-S, Flansche PA6 GF 30

Farbe	weiß
Temperaturbereich	- 25 °C bis + 70 °C
Schutzart	VdS - Umweltklasse III, IP 67

Lieferumfang

- 1 Magnetkontakt Ø 8 x 32 mm mit 1 Flansch EF 8/20
- 1 Magnet Ø 6 x 19 mm Neodym in Kunststoffhülse Ø 8 x 20 mm mit 1 Flansch EF 8/20

Rechtliche Hinweise

Hersteller	INVERKEHRBRINGER: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande
EN	EN 50131-2-6 Grad 3 durch VdS
VdS-Nr.	G110010 (Kl. C)
Zertifizierung	

Produktwarnungen und Haftungsausschluss



DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGEGEHEN. CARRIER FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTE HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTE WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFahrung VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN.

Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oder scannen Sie den QR-Code.

EU-Richtlinien	Carrier Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU und/oder 2014/35/EU entspricht. Für weitere Informationen siehe www.firesecurityproducts.com oder www.aritech.com .
----------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

REACH	Das Produkt kann Stoffe enthalten, die auch unter Stoffe der Kandidatenliste in einer Konzentration von mehr als 0,1 % w/w gemäß der zuletzt veröffentlichten Kandidatenliste auf der ECHA-Website aufgeführt sind. Informationen zur sicheren Verwendung finden Sie unter https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro
-------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



2012/19/EU (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: www.recyclethis.info

Kontakt

Siehe www.aritech.com.

ES: Instrucciones de instalación

Leyenda de las figuras

1	Contacto magnético
2	Diagrama de instalación y conexión
A	Contacto
B	Imán
3	Diagrama de distancia
A	Distancia de proximidad/conexión
B	Espacio de distancia/desconexión
C	Zona de tolerancia
D	Contacto
E	Imán
4	Conexión
A, B, C,	Cable de conexión
D	Nota: B y D son dos cables trenzados para el lazo de tamper.
E	Pieza de conmutación (NC)
F	Protección de tamper (contacto reed interno)
G	Resistencias EOL externa

Descripción

El contacto magnético y el imán tienen que montarse uno frente al otro en un marco de la ventana/hoja de la puerta y en el perímetro de la ventana o la puerta.

Precaución: El contacto magnético de montaje empotrado de grado 3 DC138 está especialmente diseñado para instalarse en materiales ferromagnéticos. Al instalar el montaje de la brida de metal a presión EF 8/20 se permite una fuerza material de 0,5 - 2,3 mm.

Cuando haya completado el montaje debe comprobar la función de conmutador eléctrico del contacto magnético (por ejemplo con un comprobador de continuidad o un polímetro).

El uso de fuerza mecánica, por ejemplo, al instalar el dispositivo sobre la carcasa, puede dañar el cuerpo de cristal de los interruptores de láminas.

Instalación

Brida de instalación metálica a presión EF 8/20 en la carcasa del imán y la carcasa del contacto (consulte la Figura 2).

Precaución: mida la electricidad de las líneas de suministro antes de conectarlas.

Diagrama de distancia

Ver la Figura 3.

Distancia de conexión mínima: 9 mm,
tolerancia en z: máx. +/- 3 mm

Tabla 2

	Distancia de conexión [mm]	Tolerancia [mm]
Distancia de proximidad/conexión	12	+/- 3
Espacio de distancia/desconexión	13	+/- 2

Datos técnicos

Contacto magnético de montaje empotrado DC138 para tipos de zona EOL, protegido por tamper.

Nota: para instalación de montaje empotrado frontal en materiales ferromagnéticos.

Tipo de contacto	Contacto NC de una patilla
Distancia de conmutación	12 mm, +/- 3 mm
Tensión de conmutación	máx. 100 V CC
Corriente de conmutación	500 mA máx.
Intensidad del contacto	6 W o 6 VA máx
Resistencia de contacto	0,15 Ohm máx.
Tensión disruptiva	> 250 V
Tensión de funcionamiento permitida	40 V máx.
Cable de conexión	LIYY 4 x 0,14 mm de cobre estañado; Apto para el método de terminación IDC de LSA
Color del cable externo	Blanco
Conductor interno	Blanco
Dimensiones del contacto	Ø 8 x 32 mm con brida de instalación EF 8/20 (para diámetro perforado de 20 mm)
Dimensiones del cable	Ø 3,2 mm x 2 m
Imán	Ø neodimio de 6 x 19 mm, polarización axial, en Ø revestimiento de plástico de 8 x 20 mm con brida de instalación EF 8/20 (diámetro perforado de 20 mm)
Material de la carcasa	S-B o A-B-S, brida PA6 GF 30
Color	Blanco
Intervalo de temperatura	De - 25 °C a 70 °C
Categoría de protección	VdS - clase ambiental III, IP 67

Contenido de la entrega

- 1 contacto magnético Ø 8 x 32 mm con una brida EF 8/20

- 1 imán Ø de neodimio de 6 x 19 mm, con revestimiento de plástico Ø 8 x 20 mm con una brida EF 8/20

Información normativa

Fabricante	COLOCADO EN EL MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, EE. UU. REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
EN	EN 50131-2-6 Grado 3 por VdS
VdS nº.	G110010 (Cl. C)
Certificación	

Advertencias del producto y descargos de responsabilidad



ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA A, E INSTALACIÓN POR, UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER "DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO", CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LOS INCENDIOS Y LA SEGURIDAD.

Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> o escanee el código QR.

Directivas de la Unión Europea

Carrier Fire & Security declara por este medio que este dispositivo cumple los requisitos y disposiciones aplicables de la Directiva 2014/30/EU y/o 2014/35/EU. Para más información consulte www.firesecurityproducts.com ó www.aritech.com.

REACH

Los productos REACH pueden contener sustancias que están incluidas en la Lista de sustancias Candidatas en una concentración en peso superior al 0,1%, según la más reciente Lista de sustancias Candidatas publicada en la Web de ECHA.

Puede encontrar información sobre su uso seguro en <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos urbanos no clasificados en la Unión Europea. Para que se pueda realizar un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su representante de ventas local al comprar un equipo nuevo similar o deséchelo en los puntos de recogida designados. Para obtener más información, consulte: www.recyclethis.info

Contacto

Consulte www.aritech.com.

FR: Instructions d'installation

Légendes des figures

1	Contact magnétique
2	Schéma de connexion et d'installation
A	Contact
B	Aimant
3	Schéma des distances
A	Proximité/distance de fermeture
B	Distance/distance d'ouverture
C	Zone de tolérance
D	Contact
E	Aimant
4	Connexion
A, B, C,	Câble de connexion
D	Remarque : B et D est la paire torsadée pour la boucle d'autoprotection.
E	Élément de commutation (NC)
F	Protection anti-fraude (contact interne)
G	Résistance de Fin de Ligne

Description

Le contact magnétique et l'aimant doivent être montés l'un face à l'autre dans un cadre de fenêtre/un battant de porte et un encadrement de fenêtre/de porte.

Attention : Le contact magnétique encastré DC138 EN de niveau 3 a été spécialement conçu pour être installé sur des substances ferromagnétiques.

Lors de l'installation de la bride de montage métallique à encliqueter EF 8/20, une force matérielle de 0,5 - 2,3 mm est autorisée.

Lorsque le montage est terminé, la fonction de mise sous tension électrique du contact magnétique doit être contrôlée (p. ex. avec un appareil de contrôle de continuité ou un multimètre).

L'application d'une force mécanique, p. ex. lors du montage de l'appareil sur le boîtier, peut endommager le corps en verre du contact reed.

Installation

Bride d'installation métallique à encliqueter EF 8/20 sur le contact et le boîtier de l'aimant (voir la figure 2).

Attention : Mesurez électriquement les lignes d'alimentation avant de les raccorder !

Schéma des distances

Voir la Figure 3.

Distance de fermeture min. : 9 mm,
tolérance en z: max. +/- 3 mm

Tableau 2

	Distance de fermeture [mm]	Tolérance [mm]
Proximité/distance de fermeture	12	+/- 3
Distance/distance d'ouverture	13	+/- 2

Données techniques

Contact magnétique encastré DC138 pour types de zones avec résistances de fin de ligne, à protection anti-fraude.

Remarque : Pour l'installation encastrée à l'avant sur des substances ferromagnétiques.

Type de contact	Contact à 1 broche NC
Distance de commutation	12 mm, +/- 3 mm
Tension de commutation	max. 100 V cc
Courant de commutation	500 mA max
Puissance de contact	max. 6 W ou 6 VA
Résistance de contact	max. 0,15 ohm
Tension de rupture	> 250 V
Tension de fonctionnement autorisée	40 V max
Câble de connexion	LIYY 4 x 0,14 mm Cu étamé; Approprié pour une méthode de connexion LSA IDC
Couleur du câble externe	Blanc
Conducteur interne	Blanc
Dimensions du contact	Ø 8 x 32 mm avec bride d'installation EF 8/20 (pour diamètre percé de 20 mm)
Dimensions du câble	Ø 3.2 mm x 2 m (DC138) Ø 3.2 mm x 6 m (DC138S60)
Aimant	Ø 6 x 19 mm néodymium, polarisé axialement, dans un manchon en plastique de Ø 8 x 20 mm avec bride d'installation EF 8/20 (diamètre percé de 20 mm)
Matière du boîtier	S-B ou A-B-S, bride PA6 GF 30
Couleur	Blanc
Plage de températures	- 25 °C à + 70 °C
Classe de protection	VdS - classe environnementale III, IP 67

Contenu de la livraison

- 1 contact magnétique Ø 8 x 32 mm avec 1 bride EF 8/20
- 1 aimant de Ø 6 x 19 mm en néodymium dans un manchon en plastique de Ø 8 x 20 mm avec 1 bride EF 8/20

Information réglementaire

Fabriquant	MISE SUR LE MARCHÉ PAR : Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE AUTORISÉ : Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
EN	EN 50131-2-6 Niveau 3 par VdS
N° VdS	G110010 (Cl. C)
Certification	

Avertissements et avis de non-responsabilité



CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR.

Directives européennes

Carrier Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et dispositions applicables de la directive 2014/30/EU et / ou 2014/35/EU. Pour plus d'informations, voir www.firesecurityproducts.com ou www.aritech.com.

REACH

Ce produit peut contenir des substances figurant également sur la Liste de substances candidates à une concentration supérieure à 0,1 % p/p, selon la Liste de substances candidates la plus récente publiée sur le site web de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA).

Vous trouverez des renseignements sur l'utilisation sécuritaire du produit à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: www.recyclethis.info

Contact

Voir www.aritech.com.

IT: Istruzioni di installazione

Legenda delle figure

1 Contatto magnetico

2 Diagramma di installazione e collegamento

A Contatto

B Magnete

3 Diagramma distanze

A Distanza attivazione/chiusura

B Distanza disattivazione/apertura

C Zona di tolleranza

D Contatto

E Magnete

4 Connessione

A, B, C, Cavo di connessione

D Nota: B e D sono i due cavi twistati del circuito antimanomissione.

E Contatto di allarme (NC)

F Contatto antimanomissione (reed interno)

G Resistenze di bilanciamento esterne

Descrizione

Il contatto magnetico e il magnete devono essere montati uno di fronte all'altro nel telaio della finestra/battente della porta e nel bordo della porta/finestra.

Attenzione: Il contatto magnetico a incasso EN - grado 3 DC138 è stato sviluppato specialmente per l'installazione in materiali ferromagnetici.

Quando si installa la flangia metallica di montaggio a incastro EF 8/20, è consentita una forza materiale di 0,5 - 2,3 mm.

Al termine del montaggio, verificare la funzione di commutazione elettrica del contatto magnetico (ad esempio con un tester di continuità o un multimetro).

L'uso di forza meccanica, ad esempio durante il montaggio del dispositivo nel contenitore, può danneggiare il corpo in vetro del contatto reed.

Installazione

Flangia di installazione metallica a incastro EF 8/20 sul contatto e contenitore del magnete (vedere Figura 2).

Attenzione: Misurare le linee di alimentazione elettricamente prima di collegarle!

Diagramma distanze

Vedere la Figura 3.

Distanza attivazione minima: 9 mm,
tolleranza in z: max. +/- 3 mm

Tabella 2

	Distanza di attivazione [mm]	Tolleranza [mm]
Distanza attivazione/chiusura	12	+/- 3
Distanza disattivazione/apertura	13	+/- 2

Dati tecnici

Contatto magnetico a incasso DC138 per tipi di zona EOL, protezione manomissioni

Nota: Per installazione frontale a incasso in materiali ferromagnetici.

Tipo contatto	Contatto NC 1-pin
Distanza di commutazione	12 mm, +/- 3 mm
Tensione di commutazione	max. 100 V CC
Corrente di commutazione	max. 500 mA
Potenza contatti	max. 6 W o 6 VA
Resistenza contatto	max. 0,15 Ohm
Tensione di interruzione	> 250 V
Tensione operativa consentita	max. 40 V
Cavo di connessione	LIYY 4 x 0,14 mm Cu placcatura in stagno; Adatto per metodo di terminazione LSA IDC
Colore cavo esterno	Bianco
Conduttore interno	Bianco
Dimensioni contatto	Ø 8 x 32 mm con flangia di installazione EF 8/20 (per 20 mm diametro forato)
Dimensioni cavo	Ø 3.2 mm x 2 m (DC138) Ø 3.2 mm x 6 m (DC138S60)
Magnete	Ø 6 x 19 mm neodimio, polarizzazione assiale, Ø 8 x 20 mm guaina in plastica con flangia di installazione EF 8/20 (20 mm diametro forato)
Materiale dell'alloggiamento	S-B o A-B-S, flangia PA6 GF 30
Colore	Bianco
Temperatura di funzionamento	Da - 25°C a + 70°C
Categoria protezione	VdS - classe ambientale III, IP 67

Contenuto della confezione

- 1 contatto magnetico Ø 8 x 32 mm con 1 flangia EF 8/20
- 1 magnete Ø 6 x 19 mm neodimio, in guaina plastica Ø 8 x 20 mm con 1 flangia EF 8/20

Certificazione e conformità

Costruttore	MESO SUL MERCATO DA: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
IT	EN 50131-2-6 Grado 3 da VdS
VdS n.	G110014 (Cl. C)
Certificazione	

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità



QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.

Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR.

Direttive Unione Europea
Carrier Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni della Direttiva 2014/30/UE e/o 2014/35/UE. Per ulteriori informazioni, vedere www.firesecurityproducts.com o www.aritech.com.

REACH
Il prodotto può contenere sostanze che sono anche sostanze appartenenti all'elenco di candidati per una concentrazione superiore allo 0,1% p / p, l'elenco dei candidati pubblicato più di recente è disponibile sul sito Web dell'ECHA. Informazioni sull'uso sicuro sono disponibili all'indirizzo <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: www.recyclethis.info

Contatto

Vedere www.aritech.com.

NL: Installatie-instructies

Legenda voor afbeeldingen

1	Magnetische contacten
2	Installatie- en aansluitschema
A	Contact opnemen
B	Magneet
3	Afstandschem
A	Omgeving/inschakelafstand
B	Afstand/uitschakelafstand
C	Tolerantiezone
D	Contact opnemen
E	Magneet
4	Verbinding

A, B, C,	Verbindingskabel
D	Opmerking: B en D zijn de 2 getwiste aders van de sabotage lus.
E	Schakeldeel (NC)
F	Sabotagebeveiliging (intern contact)
G	EOL weerstand

Beschrijving

Het magnetische contact en de magneet moeten tegenover elkaar worden gemonteerd in een raam- of deurkozijn of -omlijsting.

Let op: Het EN - kwaliteitsniveau 3 verzonken gemonteerde magnetisch contact DC138 is speciaal ontwikkeld voor installatie in ferromagnetisch materiaal.

Tijdens het installeren van de vastklikbare metalen flensgemonteerde EF 8/20, is een materiaalsterkte van 0,5 - 2,3 mm toegestaan.

Nadat de montage is voltooid, moet de elektrische schakelfunctie van het magnetische contact worden gecontroleerd (bijv. met een continuïteitsmeter of multimeter).

Het gebruik van mechanische kracht tijdens bijvoorbeeld de installatie van het apparaat op de behuizing, kan de glazen behuizing van de reedschakelaar beschadigen.

Installatie

Vastklikbare metalen installatieflens EF 8/20 op de behuizing van contact en magneet (zie Afbeelding 2).

Let op: Meet de voedingslijnen elektrisch door voordat u ze aansluit!

Afstandschema

Zie Afbeelding 3.

Minimum inschakelafstand: 9 mm,
tolerantie in z: max. +/- 3 mm

Tabel 2

	Inschakelafstand [mm]	Tolerantie [mm]
Omgeving/inschakelafstand	12	+/- 3
Afstand/uitschakelafstand	13	+/- 2

Technische gegevens

Verzonken gemonteerd magnetisch contact DC138 voor EOL-zonetypes, beveiligd tegen sabotage.

Opmerking: Voor aan de voorkant verzonken gemonteerde installatie in ferromagnetische materialen.

Contacttype	1-pin NC contact
Schakelafstand	12 mm, +/- 3 mm
Schakelvoltage	max. 100 V gelijkstroom
Schakelspanning	max. 500 mA
Contactvermogen:	max. 6 W of 6 VA
Contactweerstand	max. 0,15 Ohm
Storingsvoltage	> 250 V

Toelaatbare bedrijfsspanning	max. 40 V
Verbindingskabel	LIYY 4 x 0,14 mm Cu vertind; Geschikt voor LSA IDC-afsluitmethode
Externe kabelkleur	Wit
Interne geleider	Wit
Contactafmetingen	Ø 8 x 32 mm met installatieflens EF 8/20 (voor 20 mm boordiameter)
Kabelafmetingen	Ø 3.2 mm x 2 m (DC138) Ø 3.2 mm x 6 m (DC138S60)
Magneet	Ø 6 x 19 mm neodymium, axiaal gepolariseerd, in Ø 8 x 20 mm plastic omhulling met installatieflens EF 8/20 (20 mm boordiameter)
Materiaal behuizing	S-B of A-B-S, flens PA6 GF 30
Kleur	Wit
Temperatuurbereik	- 25 °C tot + 70 °C
Beschermingscategorie	VdS - milieuklasse III, IP 67

Omvang van levering

- 1 magnetisch contact Ø 8 x 32 mm met 1 flens EF 8/20
- 1 magneet Ø 6 x 19 mm neodymium in plastic omhulling Ø 8 x 20 mm met 1 flens EF 8/20

Algemene Informatie

Fabrikant	OP DE MARKT GEBRACHT DOOR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA GEAUTORISEERDE EU VERTEGENWOORDIGER: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
EN	EN 50131-2-6 Grade 3 by VdS
VdS nr.	G110010 (Cl. C)
Certificatie	

Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten



DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKwalificeerde beroepskrachten. CARRIER FIRE & SECURITY GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER "GEAUTORISEERDE DEALERS" OF "GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS", OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN.

Zie voor meer informatie over garantie bepalingen en productveiligheid <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code.

Richtlijnen
Europese Unie

Carrier Fire & Security verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de toepasselijke eisen en bepalingen van de Regelgeving 2014/30/EU en/of 2014/35/EU. Voor meer informatie zie www.firesecurityproducts.com of www.aritech.com.

REACH

Product kan stoffen bevatten die ook stoffen van de kandidatenlijst zijn in een concentratie van meer dan 0,1% w/w, volgens de meest recent gepubliceerde kandidatenlijst op ECHA-website.

Informatie over veilig gebruik is te vinden op <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou lokale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: www.recyclethis.info

Contact opnemen

Zie www.aritech.com.

SV: Installationsanvisningar

Lista för bilder

1	Magnetkontakt
2	Installation och kopplingsschema
A	Kontakt
B	Magnet
3	Avståndstabell
A	Stängning/slutningsavstånd
B	Öppning/brytningsavstånd
C	Toleranszon
D	Kontakt
E	Magnet
4	Anslutning
A, B, C, D	Anslutningskabel OBS! B och D är de två ihopvirade kablarna för sabotageslingan
E	Brytardel (NC)
F	Kapslings sabotage (reed kontakt)
G	EOL-motstånd

Beskrivning

DC138 är en högsäkerhetsmagnetkontakt.

Den magnetiska kontakten och magneten måste monteras mot varandra i en fönsterbåge/ett dörrblad och dess motsvarande ram.

OBS! Den infällda förspända magnetkontakten (Larmklass 4) DC138 är speciellt utvecklad för användning i ferromagnetiska material.

Vid installation av snap-on metallfästet EF 8/20, kan en materialstyrka på 0,5 – 2,3 mm tillåtas.

Då monteringen är färdig ska den elektriska kontaktens brytarfunktion kontrolleras (t ex med en kontinuitetstestare eller multimeter).

Användning av mekanisk kraft på höljet, t ex vid montering av enheten kan skada glaskroppen på reed-kontakten.

Installation

Snap-on metallfäste EF 8/20 på kontakt- och monteringshölje (se bild 2).

Varning! Mät upp anslutningstrådarna elektriskt innan anslutning!

Avståndstabell

Se bild 3.

Minsta avstånd för slutning: 9 mm,
tolerans i z: max +/- 3 mm

Tabell 2

	Arbetsavstånd [mm]	Tolerans [mm]
Stängning/slutning	12	+/- 3
Öppning/brytning	13	+/- 2

Tekniska data

Infälld magnetisk kontakt DC138 för EOL-sektionstyper, sabotageskyddad och förspänd.

OBS! För infällt montage i ferromagnetiska material.

Kontakttyp	1 - stifts NC-kontakt
Arbetsavstånd	12 mm, +/- 3 mm
Förspänd	Ja
Omkopplingsspänning	max. 100 V DC
Kopplingsström	Max. 500 mA
Märkdata för kontakt	max. 6 W eller 6 VA
Kontaktresistans	max 0,15 ohm
Överslagsspänning	> 250 V
Tillåten driftsspänning	Max. 40 V
Anslutningskabel	LIYY 4 x 0,14 mm koppar/tenn-pläterad; Passar för LSA IDC termineringsmetod
Extern kabelfärg	Vit
Intern ledare	Vit
Kontaktdimensioner	Ø 8 x 32 mm med monteringsfläns EF 8/20 (för 20 mm borrad diameter)
Kabeldimensioner	Ø 3.2 mm x 2 m (DC138) Ø 3.2 mm x 6 m (DC138S60)
Magnet	Ø 6 x 19 mm neodymium, axiellt polariserad, Ø 8 x 20 mm platstätning med monteringsfläns EF 8/20 (för 20 mm borrad diameter)

Höljesmaterial	S-B eller A-B-S, fläns PA6 GF 30
Färg	Vit
Temperaturomfång	- 25 °C till + 70 °C
Skyddskategori	VdS – miljöklass III, IP 67
Larmklass	4

Kontakt

Se www.aritech.com.

Leveransutförande


- 1 magnetkontakt Ø 8 x 32 mm med 1 fläns EF 8/20
- 1 magnet Ø 6 x 19 mm neodymium, plasttätning Ø 8 x 20 mm, med 1 fläns EF 8/20

Information om regler och föreskrifter

Tillverkare	SLÄPPT PÅ MARKNADEN AV: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUKTORISERAD EU-REPRESENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands/Holland
SE	SSF1014-3 Larmklass 4
EN	EN 50131-2-6 Grade 3 by VdS
VdS-nr	G110010 (kl. C)
Certifiering	

Produktvarningar och friskrivningar	<p>DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV BEHÖRIG PERSONAL. CARRIER FIRE & SECURITY KAN INTE GARANTERA ATT EN PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE "KVALIFICERAD FÖRSÄLJARE" ELLER "ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT INSTALLERA BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER.</p> <p>För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/ eller skanna QR-koden.</p>
-------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



EU-direktiv	Carrier Fire & Security meddelar harmed att denna product överinstämmer med med tillämpliga krav och bestämmelser för Directive 2014/30/EU och/eller 2014/35/EU. För mer information: www.firesecurityproducts.com eller www.aritech.com .
REACH	<p>Produkten kan innehålla ämnen som finns i Kandidatförteckningen i en koncentration av 0,1% w/w, per den senast listade kandidatförteckningen på ECHA:s webbplats.</p> <p>Information om säker användning finns på https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro</p>
	<p>2012/19/EU (WEEE): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: www.recyclethis.info</p>

